

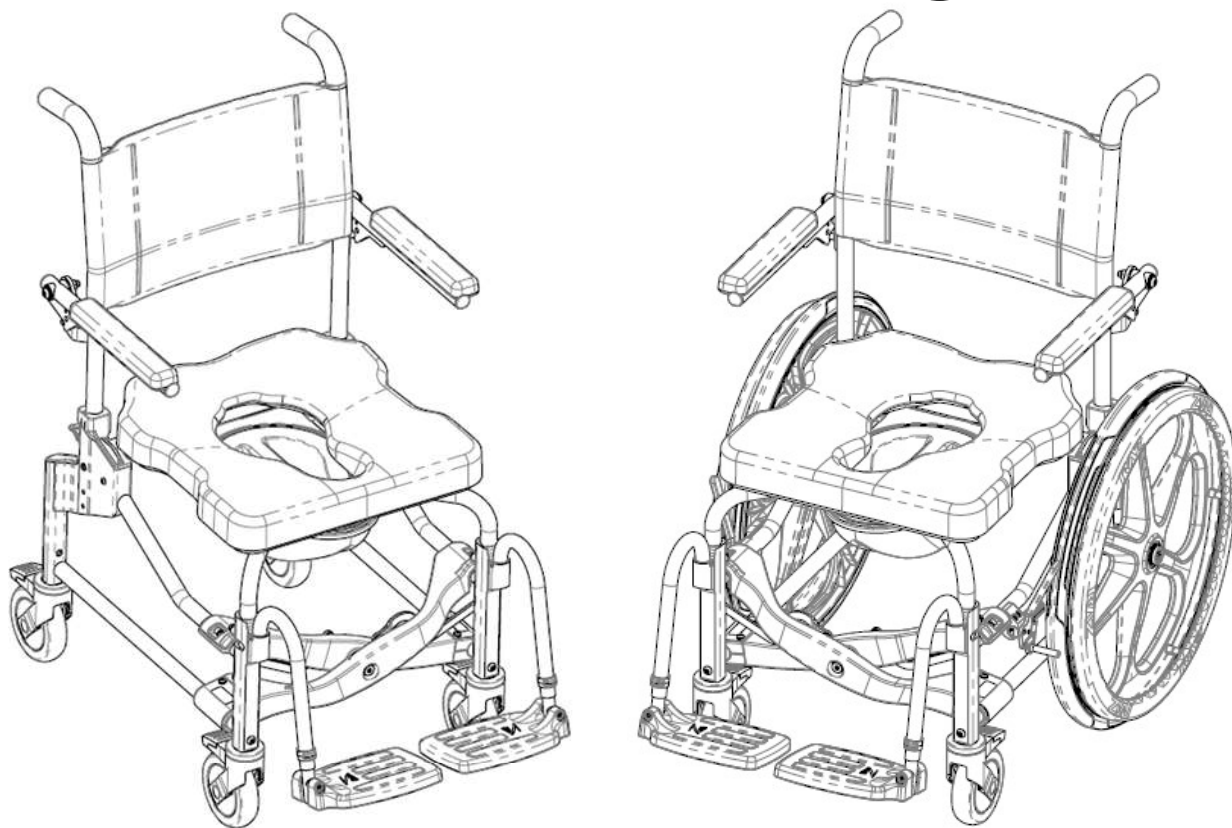


**Mobila dusch-
och hygienstolar**

Züm-AP (Z111)

Züm-SP (Z222)

Användare och återförsäljare Bruksanvisning



EC REP

Advena Ltd. Tower Business Center
2nd Flr, Tower Street
Swatar, BKR 4013 Malta

UKRP

Advena Ltd. Pure Offices, Plato Close
Warwick, CV34 6WE UK

CH REP

Senectovia Medizinaltechnik AG
In der Luberzen 1,
8902 Urdorf, Switzerland



BASIC UDI-DI: 628758RAZDESIGNINC2004V9

RTD039SVr08 Rev.datum: 2026-02-26

SÄKERHETSÅTGÄRDER

Bristande efterlevnad kan medföra person- eller saksador!

Det är viktigt att den mobila Züm-AP/SP-hygienstolen monteras korrekt och att alla justeringar görs noggrant. Se till att användare, återförsäljare och skötare har läst denna bruksanvisning och förstår hur Züm-AP/SP-hygienstolen används på ett säkert sätt. Uppdaterade bruksanvisningar finns på webbplatsen www.razdesigninc.com. Kontakta distributören eller tillverkaren om det är något avsnitt i bruksanvisningen som är oklart.

All obehörig modifiering, ändring eller felaktig användning av Raz dusch- och toalettstolar samt tillbehör är strikt förbjuden. Denna typ av åtgärder medför att garantin omedelbart upphör att gälla och kan orsaka allvarliga personskador, funktionsfel hos produkten eller bristande regelefterlevnad. Raz Design fransäger sig allt ansvar för skador, förluster eller kostnader som uppstår till följd av användning av en obehörig eller modifierad/ändrad produkt. Användaren bär fullt ansvar för att säkerställa att produkten används korrekt och enligt anvisningarna i den officiella dokumentationen.



TILLVERKARE

Raz Design Inc.
135 Rainside Rd. Toronto, ON, Canada, M3A 1B7
877.720.5678 / +1.416.751.5678
info@razdesigninc.com



DISTRIBUTÖREN

Sverige / Sweden
Wolturnus AB
Box 8010
163 08 Spånga
559171 2764
info@wolturnus.se

PRODUKT	MAXIMAL ANVÄNDARVIKT
Züm-AP/SP	160 kg (352 lbs)

SÄKERHETSVARNINGAR ATT BEAKTA FÖR DETALJHANDELSÄNDAMÅL

DENNA ANORDNING ÄR LÄMPLIG FÖR TYP B: BEGRÄNSAD ANVÄNDNING (t.ex. FÖR HUSHÅLLSBRUK/HEMMABRUK) OCH FÅR ALDRIG ANVÄNDAS FÖR NÅGOT ANNAT ÄNDAMÅL ÄN DET SOM URSPRUNGLIGEN VAR AVSETT

Stabilitet

Länkhjulen på alla modeller är utrustade med dubbelverkande lås. Trampspaken aktiverar både rulllåset och svänglåset. **Det är viktigt att alla länkhjulen på hygienstolen är i ett utåtriktat läge innan låsen kopplas in för optimal framåt-, bakåt- och sidostabilitet.**

ANVÄNDAREN FÅR INTE luta sig framåt när han/hon sitter i Züm-AP/SP-stolen eftersom stolen annars kan välta framåt.

ANVÄNDAREN FÅR INTE rulla nedför eller uppför en ramp utan att en skötare håller tag i Züm-AP/SP-stolen under ned- eller upprullningen.



RIKTNINGSSPÄRRARNA ÄR INTE BROMSAR! Använd aldrig hjulspärrarna för att bromsa Züm-AP/SP i nedförslutningar eftersom det kan leda till att stolen tippas i färdriktningen.

Sidostabilitet

ANVÄNDARE FÅR INTE luta sig över kanten på Züm-AP/SP-stolen eftersom stolen då kan välta.

ANVÄNDARE FÅR INTE försöka plocka upp föremål från golvet genom att luta sig framåt och sträcka sig efter föremålet – använd i stället en griptång eller be en skötare i närheten om hjälp.

ANVÄNDAREN FÅR INTE placera Züm-AP/SP-stolen i en sluttning eftersom den då kan tippa framåt.

Bakåstabilitet

PATIENTEN FÅR INTE rulla uppför en lutning på en SP-modell utan att de bakre tippskydden (tillval) monterats. Tippskydden måste beställas ihop med Züm-SP-modellen och monteras innan hygienstolen rullas på ojämna ytor.

Tippskydd för SP-modellen

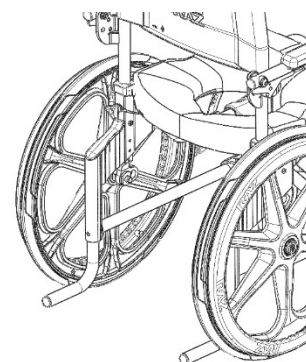
Tippskydd är tillval för Züm-SP-hygienstolar. De rekommenderas när hygienstolen ska användas på ojämna ytor som ramper eller sluttande golv, när den ska användas av patienter med benamputation, när bakhjulen flyttas framåt från det fabriksinställda läget eller för situationer när bakåstabiliteten äventyras. Om du är osäker bör stabiliteten kontrolleras med hjälp av en skötare.

Ramper och andra lutningar

Ramper eller andra ytor som inte är plana (t.ex. sluttande golv in till inbyggda duschar) måste testas ihop med en skötare för att säkerställa att stolens stabilitet inte äventyras. Medicinskt kvalificerad personal behöver hjälpa till med den här proceduren.

Det är INTE TILLÅTET att skjuta på eller dra Züm-AP/SP -hygienstolen uppför eller nedför en lutning eller ramp med en lutningsgrad som överstiger 1:12 (5 graders lutning).

LÅT INTE någon användare drivas (skjutas eller dras) på något annat sätt än av en skötare i en Züm-AP eller av användaren i en Züm-SP.



VIKTIGT!

Züm-SP-STOLENS BAKÅSTABILITET PÅVERKAS AV BAKHJULENS MONTERINGSLÄGE OCH PATIENTENS FYSISKA OCH KLINISKA EGENSKAPER. DÄRFÖR ÄR DET NÖDVÄNDIGT ATT FASTSTÄLLA EVENTUELLT BEHOV AV TIPPSKYDD NÄR Züm-SP-STOLEN FÖRSKRIVS MED HÄNSYN TAGEN TILL PATIENTENS FYSISKA ATTRIBUT OCH DEN MILJÖ HYGIENSTOLEN SKA ANVÄNDAS I. TIPPSKYDD KAN NÄR SOM HELST BESTÄLLAS FÖR EFTERMONTERING OM DET SENARE FASTSTÄLLS ATT DE BEHÖVS.

Nedsänkning i vätska

Züm-AP/SP-stolen är inte konstruerad för användning som bassängstol. Sänk inte ner hygienstolen helt eller delvis i vatten eller annan vätska. I annat fall kan det uppstå skador på hygienstolens komponenter.

Exponering för klor

Lämplig för användning i våta utrymmen, men inte i pooler och liknande korrosiva miljöer.

Förvara **INTE** anordningen i närheten av pooler eftersom klor i luften kan få anordningen att rosta.

Att tänka på vid förflyttningar

Det mest riskfyllda momentet vid användning av hygienstolar är förflyttningen till/från hygienstolen. Eftersom alla hygienstolar har olika stabilitetsegenskaper är det viktigt att noggrant granska och testa förflyttningstekniken för att säkerställa att förfarandet är säkert. Testförflyttningar ska göras med en skötare som kan förhindra att hygienstolen välter eller rör sig under förflyttningen. Om du känner att förflyttningen inte kan göras på ett säkert sätt – trots upprepade försök – kontaktar du en legitimerad vårdgivare som är välbekant med olika förflyttningstekniker. Skötare som inte har lärt sig att utföra förflyttningen på ett säkert sätt måste få hjälp med det. Det kan även vara nödvändigt att använda en mekanisk lyftanordning.

Förflyttning till Züm-AP/SP-hygienstolen

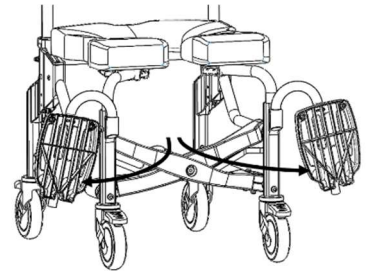
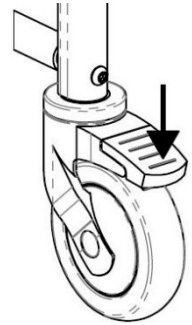
På Züm-AP-stolen ska du ALLTID se till att låsa alla fyra länkhjulen i utåtriktat läge (främre länkhjulen i framåtriktat läge) för maximal stolstabilitet. På Züm-SP ska du alltid låsa bakhjulen och framhjulen för maximal stabilitet.

Försök aldrig utföra en förflyttning av patienten när hygienstolen står på halt underlag. Vi rekommenderar att förflyttningar görs på rena, torra och halkfria underlag. Hårda ytor som klinker, trä eller betong ger inte tillräckligt med grepp för att förhindra att de låsta hjulen glider. En heltäckningsmatta är det optimala underlaget. Var medveten om att lösa mattor och duschmattor kan glida på golv och därigenom utgöra ett farligt underlag.

STÅ INTE på någon del av Züm-AP/SP-stolens ram.

Använd ALDRIG fotplattorna som hjälp vid förflyttning. Detta kan få hygienstolen att välta. Sväng fotstöden åt sidan eller ta av dem helt vid förflyttningar för att ge fri tillgång till Züm-AP/ SP.

Züm-AP/SP-stolen **är INTE** avsedd att användas som transportanordning eller ersätta en rullstol.



VIKTIGT!

LÄMNA ALDRIG PATIENTEN UTAN UPPSIKT I EN Züm-HYGIENSTOL.

VIKTIGT!

LYFT ALDRIG EN Züm-HYGIENSTOL I ARM- ELLER FOTSTÖDEN NÄR PATIENTEN SITTER I HYGIENSTOLEN.

VIKTIGT!

RÅDGÖR MED HÄLSO- OCH SJUKVÅRDSPERSONAL OM DU SOM ANVÄNDARE UPPLEVER OBEHAG, FÖRÄNDRINGAR I RÖRLIGHET ELLER SVÅRIGHETER ATT ANVÄNDA ENHETEN.

FÖRSIKTIGHET!

RISK FÖR BRÄNNSKADOR PÅ HUDEN

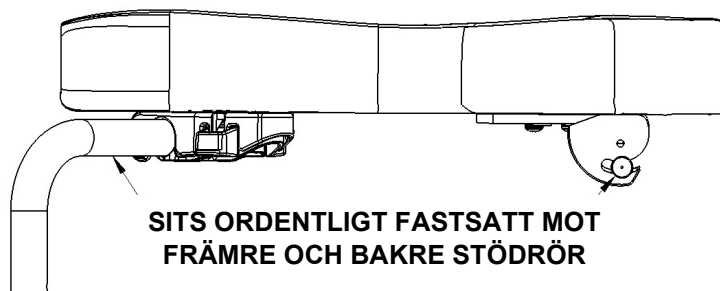
PRODUKTKOMPONENTERNA KAN KOMMA ATT VÄRMAS UPP NÄR DE UTSÄTTS FÖR EXTERNA VÄRMEKÄLLOR.

- TÄNK PÅ ATT YTORNA KAN BLI VARMA NÄR HYGIENSTOLEN UTSÄTTS FÖR VART VATTEN
- UTSÄTT INTE PRODUKTEN FÖR DIREKT SOLLJUS FÖRE ANVÄNDNING

VIKTIGT!

KONTROLLERA ALLTID ATT SITSEN ÄR KORREKT MONTERAD OCH LÅST INNAN EN ANVÄNDARE FLYTTAS TILL STOLEN. DE BAKRE SITSFÄSTENA MÅSTE VARA HELT ANSLUTNA UNDER DE BAKRE STÖDRÖREN. DE FRÄMRE SITSFÄSTENA MÅSTE VARA ORDENTLIGT LÅSTA RUNT DE FRÄMRE STÖDRÖREN. BÅDE DE FRÄMRE OCH BAKRE SITSFÄSTENA SKA SÄTTAS PÅ PLATS GENOM ATT DRA ÅT DE 8 SKRUVARNA PÅ SITSENS UNDERSIDA.

INSTRUKTIONER FÖR KORREKT AVLÄGSNANDE OCH MONTERING AV SITSEN FÖR RENGÖRING SKA TILLHANDAHÅLLAS ANVÄNDAREN OCH/ELLER VÅRDARE.



AVSEDD ANVÄNDNING

INDIVIDUELLT KONFIGURERAD, MOBIL OCH STATIONÄR TOALETSTOL FÖR ANVÄNDNING VID DUSCH OCH TOALETTBESÖK.

VIKTIGT!

Züm-AP OCH Züm-SP ÄR AVSEDDA FÖR FÖLJANDE ANVÄNDNING:

- SOM ETT HJÄLPMEDEL FÖR ATT DUSCHA/BADA, GÅ PÅ TOALETTEN OCH FÖR ANDRA AKTIVITETER I SAMBAND MED PERSONLIG VÅRD OCH PERSONLIG HYGIEN;
- SOM STÖD FÖR ANVÄNDARENS KROPP I SITTANDE LIGGANDE STÄLLNING;
- MED ELLER UTAN HJÄLP AV EN SKÖTARE;
- ÖVER EN VANLIG TOALET ELLER SOM EN KLOSETT MED KLOSETTURTAG;
- ENDAST I INOMHUSMILJÖER;
- I BÅDE TYP A, MILJÖER MED STOR ANVÄNDNING (t.ex. INSTITUTIONER) OCH I HEMMILJÖER

Züm-AP OCH Züm-SP HAR INGA TERAPEUTISKA ELLER DIAGNOSTISKA FUNKTIONER OCH ÄR INTE AVSEDDA ATT ANVÄNDAS FÖR TERAPEUTISKA ELLER DIAGNOSTISKA ÄNDAMÅL. ALLA PRODUKTER INOM RAZ-SORTIMENTET ÄR ICKE-STERILA, ÅTERANVÄNDBARA, ICKE-INVASIVA OCH ICKE-IMPLANTERBARA.

Züm-AP OCH Züm-SP ÄR AVSEDDA ATT ANVÄNDAS AV PERSONER MED NEDSATT RÖRELSEFÖRMÅGA SOM KAN HA SVÅRT ATT STÅ ELLER HÅLLA BALANSEN NÄR DE UTFÖR AKTIVITETER SOM DUSCHNING, TOALETTBESÖK ELLER PERSONLIG HYGIEN. TYPISKA ANVÄNDARE HAR BEGRÄNSAD UTHÅLLIGHET OCH KONTROLL ÖVER HÅLLNINGEN OCH KAN BEHÖVA HJÄLP AV EN VÅRDARE FÖR AKTIVITETER SOM DUSCHNING, TOALETTBESÖK OCH PERSONLIG HYGIEN. FÖR PRODUKTER MED LUTNINGSFUNKTION KAN ANVÄNDNINGEN AV LUTNINGSFUNKTIONEN VARA KONTRAINDICERAD OM ANVÄNDAREN ÄR KÄNSLIG FÖR SKJUVKRAFTER PÅ SITTYTOR NÄR SITSEN ÖPPNAS I EN BAKÅTRIKAD VINKEL.

ETIKETTER ELLER SYMBOLER PÅ PRODUKTEN

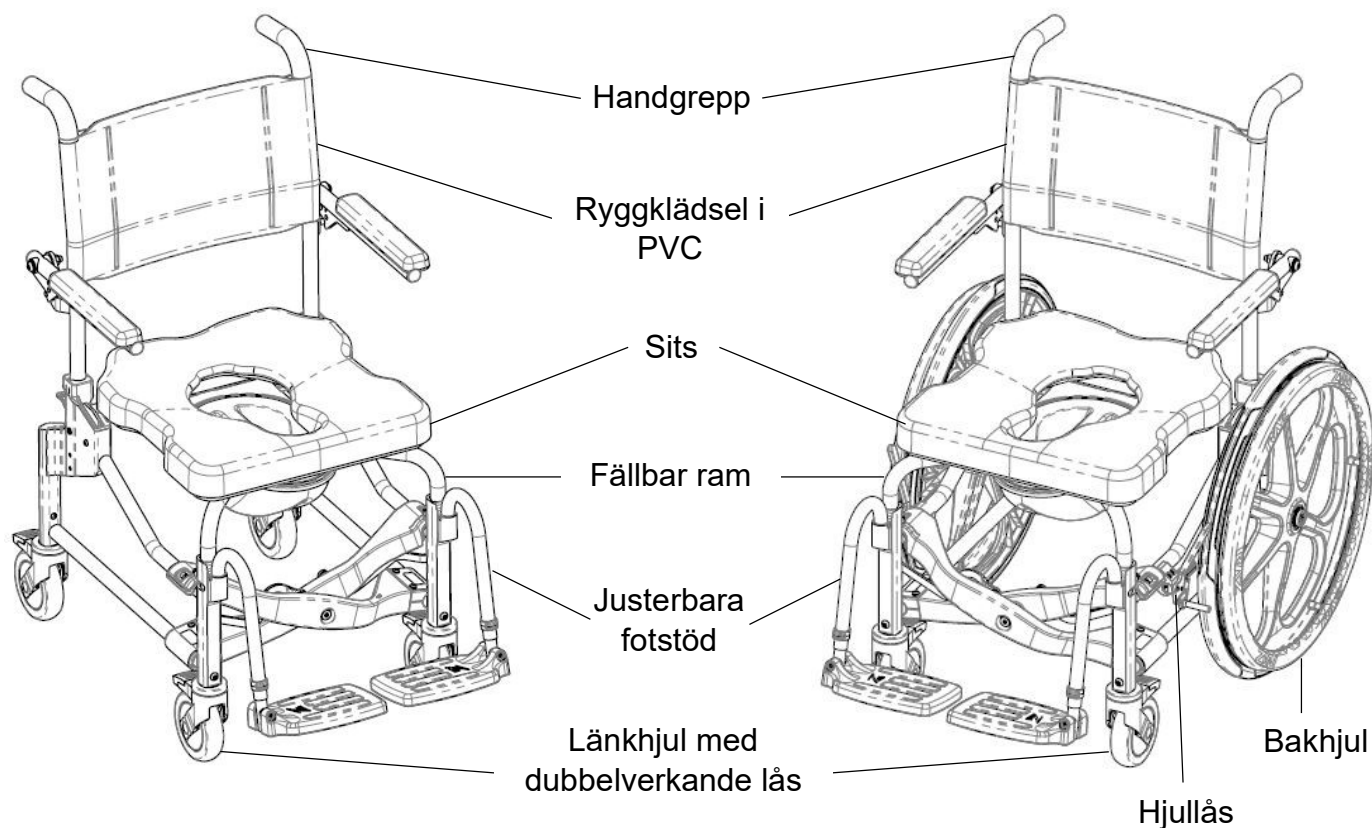
PRODUKT BETECKNING	ZUM-AP/ZUM-SP
TILLVERKARENS ADRESS	 Raz Design Inc. 135 Railside Road Toronto, ON Canada M3A 1B7
AUKTORISERAD REPRESENTATIV DETALJ	EC REP UKRP CH REP
PRODUKTIDENTIFIERARE (PI)	SN ZUM-XXXXXX
UDI-DI	UDI AP: 628758001119 SP: 628758002222
MEDICINTEKNISK PRODUKT	MD
ÖVERENSSTÄMMELSE MED EUROPEISKA BESTÄMMELSER	CE
TILLVERKNINGSDATUM	
MAXIMAL ANVÄNDARVIKT	
LÄS BRUKSANVISNINGEN	

INNEHÅLLSFÖRTECKNING FÖR BRUKSANVISNING FÖR ANVÄNDARE OCH ÅTERFÖRSÄLJARE

1.0 ALLMÄN INFORMATION	8
1.1 Züm-AP/SP översikt.....	8
1.2 Züm-AP/SP Specifikationer	8
2.0 MONTERING.....	9
2.1 MONTERING AV BASRAMEN.....	9
2.2 Montering av länkhjulen	10
2.3 Hjulen – Züm-SP	10
2.3.1 Montering av hjulen – Züm-SP.....	10
2.3.2 Justering av bakre hjullåsen – Züm-SP.....	10
2.4 Inställning av hjullåsen – Züm-SP	11
2.5 Montering av ryggstödet.....	11
2.6 Raz Sitsen.....	12
2.6.1 Montering av sitsen.....	12
2.6.2 Ischial Pelvic Alignment System (IPAS) – Justering.....	12
2.7 justerbart fotstöd	12
2.7.1 Montering av justerbart fotstöd	12
2.7.2 Justera fotstödet	13
2.8 Montering av fästen.....	13
3.0 ANVÄNDNING OCH DRIFT	14
3.1 Länkhjul	14
3.2 Hjullås	14
3.3 Klosetturtag.....	14
4.0 Resekit	15
4.1 Montering av länkhjulen	15
4.2 Montering av ryggstöd.....	15
4.3 Montering av hjullås med snabbkoppling.....	15
4.4 Packning av resekitt	15
5.0 RENGÖRING OCH UNDERHÅLL	16
5.1 Rengöring efter varje användning	16
5.1.1 Klosetturtag	16
5.1.2 Sits	16
5.2 Rengöring vid behov	16
5.2.1 Ram, armstöd, justerbara fotstöd och andra komponenter.....	16
5.3 Rekommenderade rengöringsprodukter	16
6.0 INCIDENTRAPPORTERING	17
7.0 BEGRÄNSAD GARANTI	17
8.0 KONTAKTUPPGIFTER	18

1.0 ALLMÄN INFORMATION

1.1 Züm-AP/SP översikt



1.2 Züm-AP/SP Specifikationer

SPECIFIKATIONER	Züm-AP	Züm-SP
VIKTKAPACITET	160 kg (352 lbs)	
RAMBREDD	47 cm (18.5")	
TOTAL BREDD (ram öppen)	59 cm (23.25")	64 cm (25.25")
TOTAL BREDD (ram vikt)	28 cm (11")	33 cm (13")
TOTAL BREDD (ram vikt, ryggram och bakhjul borttagna)	19 cm (7.5")	19 cm (7.5")
TOTAL LÄNGD (med fotstöd)	87 cm (34.25")	22" bakhjul: 102 cm (40") 24" bakhjul: 104 cm (41")
SITTBREDD	46 cm (18")	
SITTHÖJD	55 cm (21.5")	
FRIGÅNGSHÖJD med klosetturtagsfästen:	43 cm (17")	
FRIGÅNGSHÖJD utan klosetturtagsfästen:	45 cm (17.75")	
ARMSTÖDSHÖJD ÖVER SITS	20 cm (8")	
PRODUKTVIKT (med fotstöd)	20 kg (44 lbs)	26 kg (57 lbs)
MATERIAL PÅ RAMAR	ALUMINIUM MED KRAFTBELÄGGNING	
MINSTA VÄNDCIRKEL (med fotstöd)	97 cm (38")	142 cm (56")

2.0 MONTERING

VIKTIGT!

PATIENTEN FÅR ALDRIG SITTA I HYGIENSTOLEN NÄR DEN JUSTERAS.

2.1 MONTERING AV BASRAMEN

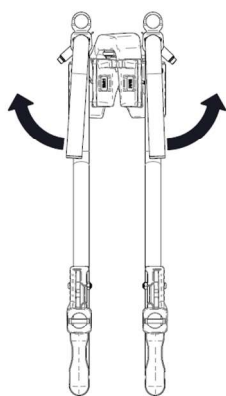
Följ dessa steg för att veckla ut Züm:

1. Vrid sitsens främre stödrör till ett utåtriktade läge.
2. Använd handflatorna för att veckla ut ramen genom att försiktigt trycka nedåt och utåt på de övre delarna av tvärstängerna tills de hakar fast i de övre sidorören på ramen.

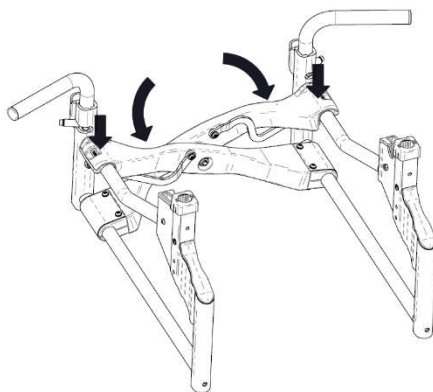
Var försiktig så att du inte klämmer händerna.

3. Roter de främre stödrören inåt tills rullstiftet åker över guppet på den övre delen av varje tvärstång och hindrar dem från att lyftas.

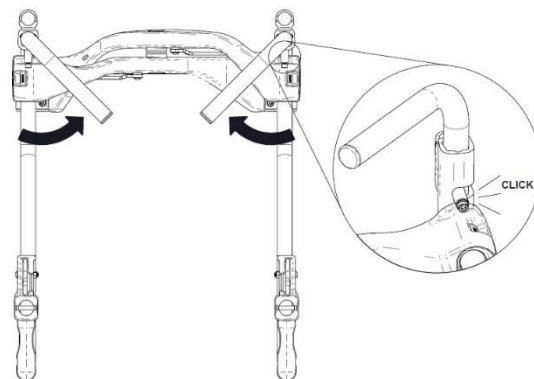
*Ett hörbart **click** känns och hörs när rullstiftet sitter ordentligt på plats.*



Steg 1



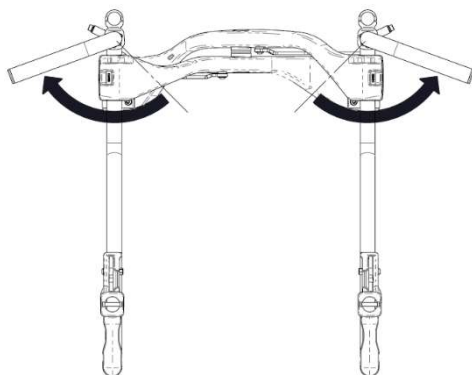
Steg 2



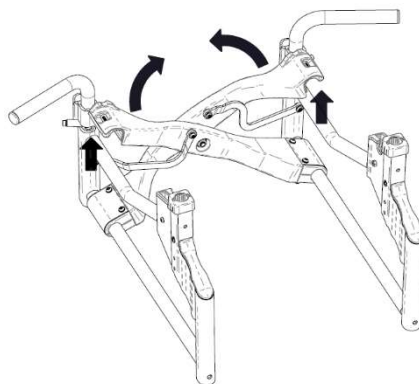
Steg 3

Följ dessa steg för att fälla ihop Züm:

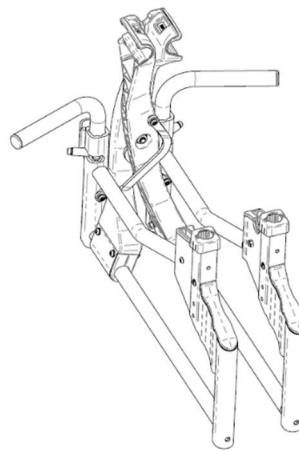
1. Vrid sitsens främre stödrör till ett utåtriktade läge.
2. Lyft de båda övre tvärstängerna samtidigt.
3. Fortsätt lyfta tills de övre delarna av tvärstängerna vidrör varandra.
4. Vrid sitsens främre stödrör tills de är parallella med sidostommarna.



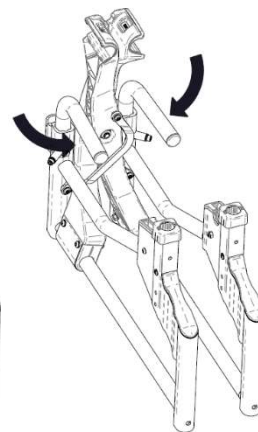
Steg 1



Steg 2



Steg 3

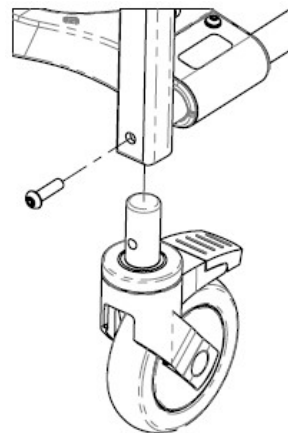


Steg 4

2.2 Montering av länkhjulen

Verktyg som krävs: 5 millimeters insexnyckel

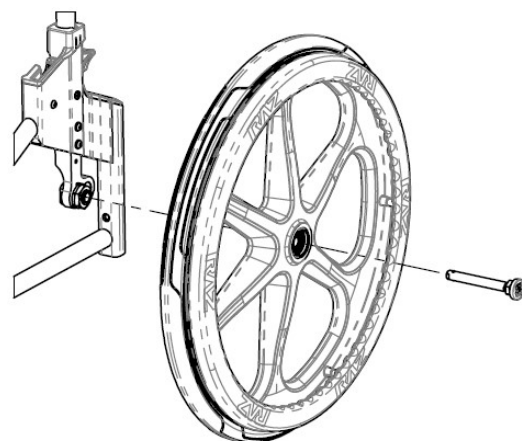
1. Sätt in hjulstangen i basramen.
 2. Rikta in det gängade hålet i hjulstangen mot hålet i basramen.
 3. Sätt i M8-sexkantskruven i länkhjulshuset.
- Se till att stryka på medelstark gänglåsningslösning på varje skruv innan användning.*
4. Skruva M8-skraven genom basramen och in i länkhjulshuset.
 5. Se till att skruven är åtdragen och att hjulet sitter fast.
 6. Upprepa steg 1 till 5 tills alla länkhjulen sitter säkert på plats.
- Observera: Två främre länkhjul krävs för Züm-SP och fyra länkhjul krävs för Züm-AP.*



2.3 Hjulen – Züm-SP

2.3.1 Montering av hjulen – Züm-SP

1. Avlägsna navkapseln på hjulet och kassera.
- Navkapslar är inte kompatibla med snabbfrigöringsaxlar.*
2. Sätt in snabbfrigöringsaxeln genom hjulet och axelhållaren.
 3. Säkerställ att kulorna i änden av snabbfrigöringsaxeln frigörs och förhindrar att snabbfrigöringsaxeln glider ut oavsiktligt.
- Släpp knappen och försök att dra hjulet bort från stolen för att testa att snabbfrigöringsaxeln är låst. Hjulet bör förbli statiskt. Använd inte Züm-SP-stolen utan kontakta din återförsäljare omedelbart om hjulet inte kan säkras.*
4. Upprepa steg 1–3 för den andra sidan.



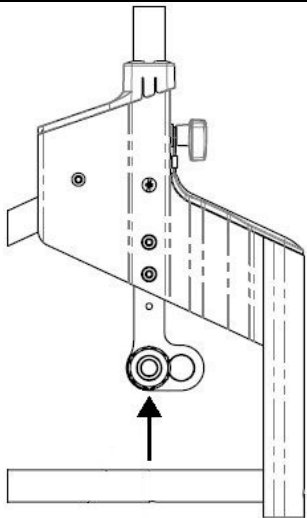
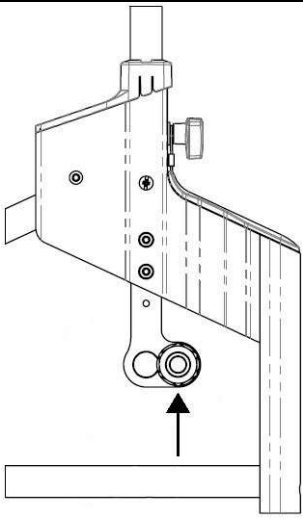
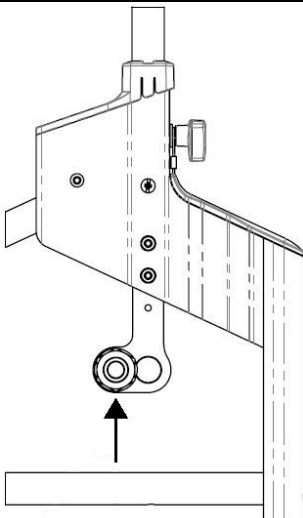
2.3.2 Justering av bakre hjullåsen – Züm-SP

Verktyg som krävs: 4 mm insexnyckel, 25 mm öppen skiftnyckel, 30 mm skiftnyckel
Züm-SP kan beställas med bakhjul på antingen 22 tum eller 24 tum.

Axelfästena möjliggör två vertikala monteringslägen:

Lägre läge för 22-tums hjul	Övre läge för 24-tums hjul

Det finns också tre lägen för justering av hjulet i fram- och bakåtriktning:

I linje med ryggröret	25 mm (1") bakom ryggröret	25 mm (1") framför ryggröret <i>Vänster och höger mottagare måste bytas för att uppnå detta läge.</i>
		

2.4 Inställning av hjullåsen – Züm-SP

Raz hjullås har en unik svängbar bromssko som tränger in i däckets alltmer när hjulets rotationskraft ökar. Detta gör att låset kan låsas med mindre kraft än konventionella hjullås.

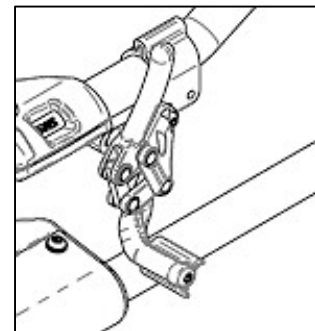
Verktyg som krävs: 5 millimeters insexnyckel

1. Lösa (ta inte bort) de två klämskruvarna.
2. Aktivera hjullåset genom att trycka handtaget bort från hjulet.
3. Skjut det mot hjulet tills skon kommer i kontakt med däckets.
4. Koppla ur hjullåset och skjut det 10 mm mot hjulet.
5. Dra åt klämskruvarna och testa hjullåset. Justera vid behov hjullåset ytterligare för att finjustera dess position.

För att testa hjullåset, rotera hjulet för att bekräfta att skon roterar och tränger ner i däckets med tillräcklig kraft för att förhindra rotation av hjulet.

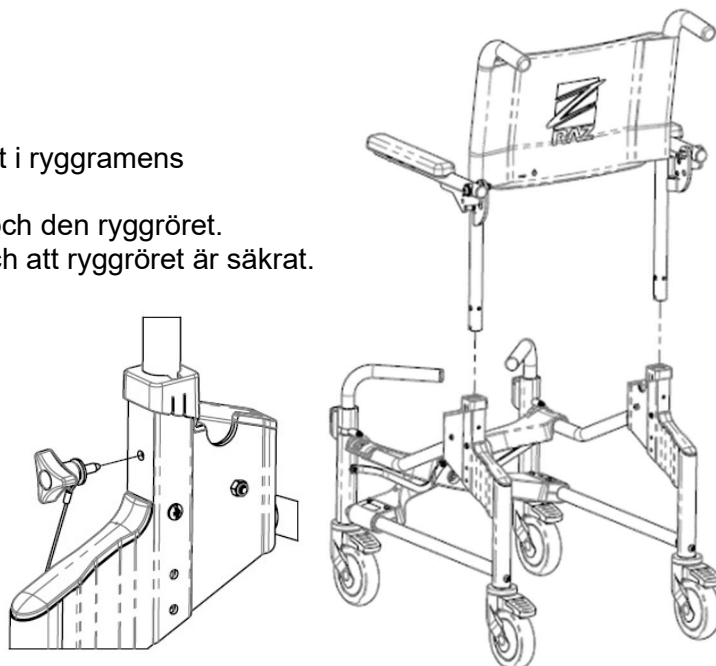
Justera **INTE** så att skon tränger ner i däckets med den kraft som krävs med konventionella hjullås.

6. Upprepa steg 1–5 för den andra sidan.



2.5 Montering av ryggstödet

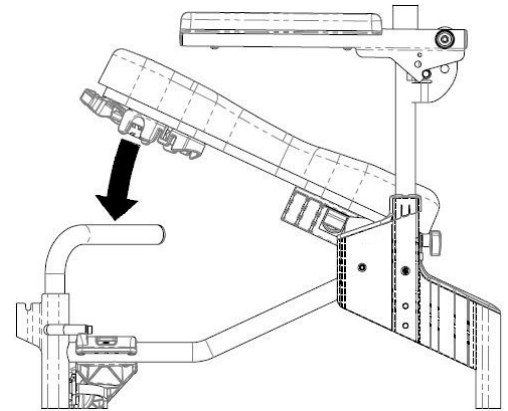
1. Sätt in ryggrören i ryggramens mottagare.
2. Rikta in det gängade hålet i ryggrören mot hålet i ryggramens mottagare.
3. Skruva i det hjärtformade vredet i mottagaren och den ryggröret.
4. Se till att det hjärtformade vredet är åtdraget och att ryggröret är säkrat.
5. Upprepa steg 2–4 för den andra sidan.



2.6 Raz Sitsen

2.6.1 Montering av sitsen

1. Se till att de främre fästena är i det öppna läget.
2. Placera sitsen i en vinkel på ~25° med baksidan av sitsen lutandes nedåt.
3. Rikta in spärrplattorna (som sitter på båda ändarna av det bakre röret på sitsen) mot mottagarna i basramen. Öppningarna är placerade omedelbart framför ryggrören.
4. Sänk sitsens framsida tills sitsens främre fästen greppar mot sitsens främre stödrör.
5. Stäng de främre fästena.
6. Dra uppåt på baksidan av sitsen för att se till att den sitter på plats.

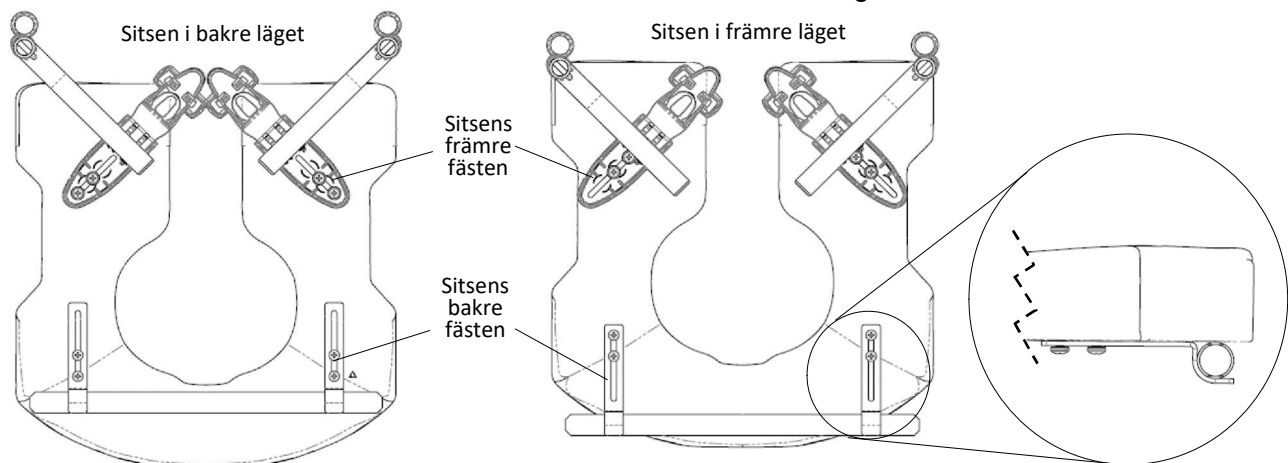


2.6.2 Ischial Pelvic Alignment System (IPAS) – Justering

Sitsen har cirka 5 cm (2") för justering i fram- och bakåtriktning, vilket gör det möjligt att placera öppningen på sitsen optimalt runt användarens Ischial Tuberosities.

Verktyg som krävs: Krysspårsskruvmejsel nr 2

1. Lösgör sitsen genom att öppna de främre fästena.
2. Lyft framsidan av sitsen och dra uppåt och sedan framåt för att ta bort sitsen från stolen.
3. Lossa på (utan att ta bort) de åtta skruvarna som håller fast de främre och bakre sitsfästena mot sitsens undersida. *Observera: De bakre sitsfästena visas nedan utan klosetturtagsfästen för tydlighetens skull.*
4. Placera sitsryggen på plats på ramen och stäng de främre sitsfästena runt sitsens främre stödrör.
5. Skjut/vrid sitsen till önskat läge.
6. Se till att de bakre sitsfästena är stadigt placerade mot sitsens bakre stödrör.
7. Dra åt alla åtta skruvar som fäster de främre och bakre sitsfästena för att förhindra ytterligare rörelse av sitsen. *Observera: Se till att de främre och bakre sitsfästena är ordentligt fastsatta runt de främre och bakre stödrören innan du låter en användare sätta sig i stolen.*

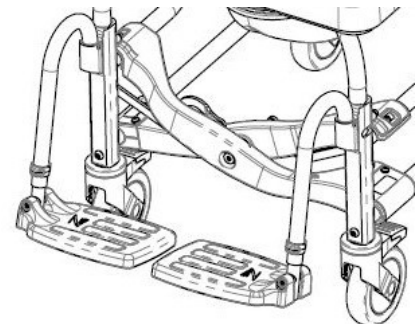


2.7 justerbart fotstöd

2.7.1 Montering av justerbart fotstöd

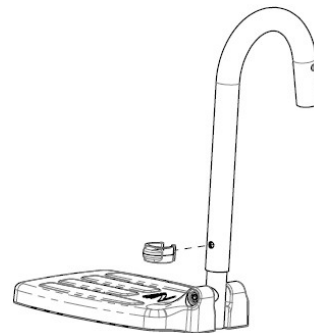
1. Placera fotstödens upphängningsrör i hållarna framtill på ramen.

Om fotstöden är riktade framåt kommer stiften på fotstödet upphängningsrör att landa i spåren på hållarna och låsas på plats.



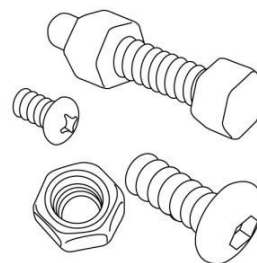
2.7.2 Justera fotstödet

1. Avlägsna snäppstiftet i plast från fotstödet upphängningsrör.
2. Justera fotstödsförlängningsröret vertikalt för att uppnå önskat läge.
3. Tryck tillbaka snäppstiftet genom fotstödet upphängningsrör och hjulförlängningsrören.
4. Upprepa steg 1–3 för den andra sidan.



2.8 Montering av fästen

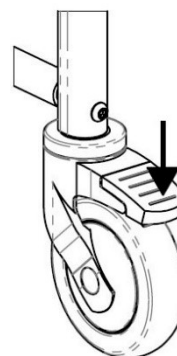
Alla fästen ska monteras så att de sitter ordentligt fast. Låsmuttrar som av någon anledning tas bort kan behöva bytas ut istället för att sättas tillbaka. Kontrollera funktionen hos låsmuttrarna innan du skruvar på dem på respektive skruv igen. Det ska vara ett tydligt motstånd vid åtdragning. Om så inte är fallet ersätter du låsmuttern med en ny. Det är tillrådligt att årligen kontrollera att alla fästelement sitter fast ordentligt.



3.0 ANVÄNDNING OCH DRIFT

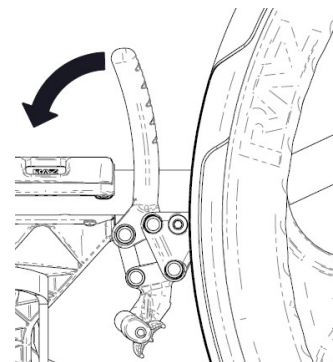
3.1 Länkhjul

Varje hjul är utrustad med en dubbelverkande låsfunktion som stoppar länkhjulen från att snurra och rulla samtidigt. Aktivera de dubbelverkande låsen genom att trycka med foten på änden av länkhjulets broms tills spaken hakar läget "On" (på). Du inaktiverar de dubbelverkande låsen genom att trycka med foten på den upphöjda änden av de dubbelverkande låsen tills den släpper.



3.2 Hjullås

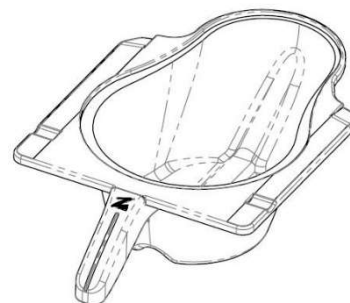
Hjullåsen på en Züm-SP kan sättas i funktion genom att skjuta handtagen framåt. Bakhjulen slutar då att rotera. För maximal stabilitet måste båda hjullåsen vara i funktion. För att sätta hjullåsen ur funktion drar du handtagen bakåt.



3.3 Klosetturtag

Raz-klosetturtaget har en avlång utformning som passas in rätt under sitsen för att minimera stänk. En unik stänkreducerande upphöjd kant finns i mitten av klosetturtaget. Den högglossiga ytan underlättar rengöring och urspolning medan hållpipen och handtaget gör det lättare att tömma klosetturtaget. Klosetturtaget avlägsnas genom att man skjuter det bakåt.

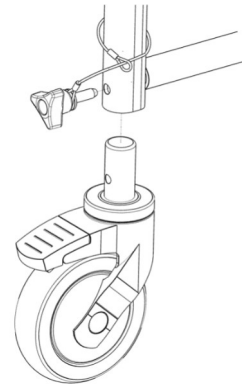
När klosetturtaget sätts tillbaka igen är du noga med att det går i spår i de gröna fästena, och sedan skjuts framåt tills det tar stopp.



4.0 Resekit

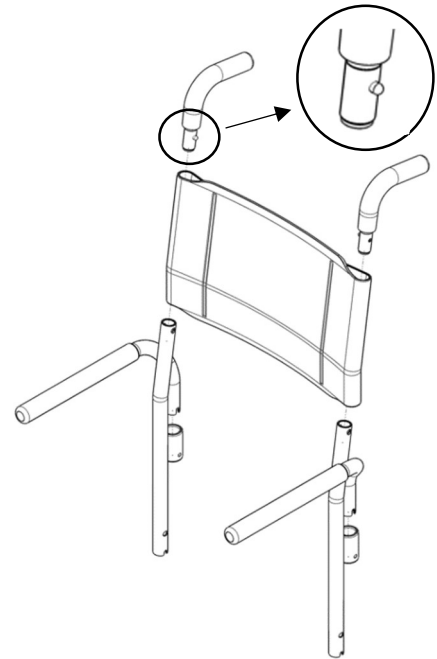
4.1 Montering av länkhjulen

1. Sätt in hjulstången i basramen.
2. Rikta in det gängade hålet i hjulstången mot hålet i basramen.
3. Skruva M8-skruven genom länkhjulshuset och in i hjulstolpen.
4. Se till att skruven är helt åtdragen och att hjulet sitter fast.



4.2 Montering av ryggstöd

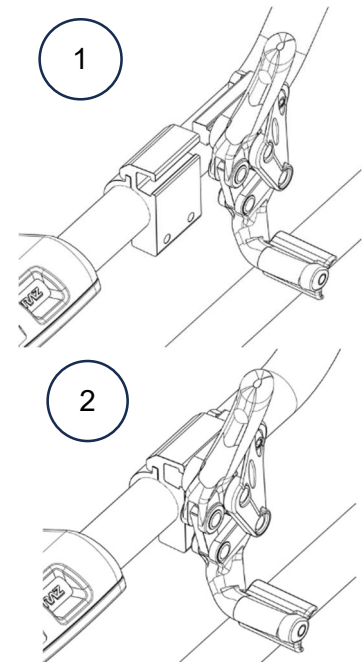
1. För in ryggstödsstolparna genom den formade klädseln.
2. Rikta in tryckhandtagen mot öppningen i ryggstödsstolparnas ovansida och för in dem tills snäppstiftet griper in i hålet i ryggstödsstolpen.
3. För in de omslutande armrören i ryggstöds stolpfästen.
4. Roter och för in armstödet tills det når botten av mottagaren. I framåtriktat läge kommer justeringsskåroarna att sitta på justeringssprintarna och hindra armstöden från att rotera.
5. Säkerställ att armstöden inte roterar efter installationen.
6. Se avsnitt 2.5 för montering av ryggstöd.



4.3 Montering av hjullås med snabbkoppling

Observera: Hjullås måste monteras på ramklämman innan SP-hjulen monteras.

1. Montera genom att hålla i plastdelen av hjullåset med snabbkoppling och rikta in insatsen mot öppningen på ramklämman.
2. Skjut insatsen genom öppningen tills den är helt i ingrepp (insatsens yta är i linje med ramens klämyta).
3. För justering av ramklämman, se avsnitt 2.4 för montering av hjullås.
4. Se avsnitt 3.2 för användning och drift av hjullås.



4.4 Packning av resekitt

Se instruktionbladet och videon som medföljer kitet.

5.0 RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

5.1 Rengöring efter varje användning

5.1.1 Klosetturtag

1. Ta bort klosetturtaget och töm innehållet.
2. Tvätta klosetturtaget med ett desinficerande rengöringsmedel. Använd en mjuk borste vid behov.
3. Skölj ur ordentligt före förvaring eller återanvändning.
Det går lika bra att tvätta av med hett tvålsvatten följt av en påsprutning med en desinfektionsspray istället för att använda ett desinficerande rengöringsmedel.

5.1.2 Sits

1. Spraya med desinficerande rengöringsmedel och skrubba med en mjuk borste efter behov.
2. Skölj av med vattenspray före förvaring eller återanvändning. **SÄNK INTE NED** sitsen i vatten eller i rengöringsmedel.
3. För noggrannare rengöring tar du av sitsen från hygienstolen så att du får bättre åtkomst till undersidan av sitsen och runt dess öppning.

5.2 Rengöring vid behov

5.2.1 Ram, armstöd, justerbara fotstöd och andra komponenter

Spraya med ett desinficerande rengöringsmedel på ramen och komponenterna, skrubba med en mjuk borste och skölj med vatten.

En kvalificerad Raz-återförsäljare bör fortlöpande kontrollera alla fästelement och delkomponenter, som också kan rådgöras med om du känner dig osäker på hygienstolens funktionalitet.

För att minska risken för mögeluppbbyggnad bör hela hygienstolen torkas av med en mjuk torr trasa efter renspolningen och före förvaring eller användning.

Använd **INTE** klorblekmedel på några Raz-komponenter.

Züm-AP/SP måste förvaras torrt och rent. Undvik långvarig exponering för klor (t.ex. pooler och poolområden) eftersom det försämrar och missfärgar stolen.

5.3 Rekommenderade rengöringsprodukter

Åtgärd	Rekommenderade produkter
Allmän rengöring	Antibakteriellt rengöringsmedel
Ytdesinfektion	Oxiver TB (Virox Technologies Inc.)

VIKTIGT!

ANVÄND INTE SLIPANDE RENGÖRINGSPULVER ELLER SKURSVAMPAR PÅ Züm-AP/SP-STOLEN.

SÄNK INTE NED Züm-AP/SP I VATTEN.

SKÖLJ NOGGRANT EFTER RENGÖRING FÖR ATT SÄKERSTÄLLA ATT ALLA RESTER AV TVÅL ELLER RENGÖRINGSMEDEL HAR AVLÄGSNATS.

ANVÄND INTE RENGÖRINGSPRODUKTER UTAN ATT KONSULTERA PRODUKTENS INSTRUKTIONER ELLER UTAN ATT VIDTA LÄMPLIGA FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER FÖR MÄNNISKORS EXPONERING FÖR KEMIKALIER.

ANVÄND INTE PRODUKTER MED KLOR PÅ Züm-AP/SP.

6.0 INCIDENTRAPPORTERING

VIKTIGT!

Om någon allvarlig incident inträffar i samband med denna enhet, det vill säga en händelse som har lett till, eller skulle kunna leda till, dödsfall, allvarlig skada eller allvarlig försämring av hälsotillståndet, ska den utan dröjsmål rapporteras till:

- Tillverkaren (kontaktuppgifter anges i denna manual), och
- Den behöriga myndigheten eller relevant tillsynsmyndighet i det land där användaren eller patienten befinner sig.

7.0 BEGRÄNSAD GARANTI

Denna garanti gäller endast för den första inköparen/användaren av Züm-AP/SP som har köpts från en kvalificerad Raz-återförsäljare.

Denna garanti ger dig specifika juridiska rättigheter, och du kan även ha andra rättigheter beroende på region och land.

Denna garanti ska överensstämma med regionala och nationella lagar och krav.

Raz Design Inc. garanterar, inför den första inköparen/användaren, att dess bottenrams- och ryggraskomponenter är fria från defekter i material och utförande under en period av två (2) år räknat från inköpsdatumet. Alla övriga komponenter i Züm-AP/SP täcks av garantin under en period av ett (1) år, och är föremål för uteslutande av garanti beträffande normalt slitage. Om sådan produkt inom sådan garantiperiod visar sig vara defekt kommer delen att repareras eller bytas ut mot en ny efter Raz Designs skönsmässiga bedömning. Denna garanti omfattar inte arbets- eller fraktkostnader som uppkommer vid utbyte, delinstallation eller reparation av sådan produkt.

För garantiservice kontaktar du återförsäljaren du köpte din Züm-AP/SP från. Om du inte skulle få tillfredsställande garantiservice ber vi dig kontakta Raz Design direkt med hjälp av kontaktinformationen som finns i början eller slutet av bruksanvisningen. I din korrespondens med oss ber vi dig uppges din återförsäljares namn och adress, produkttyp, inköpsdatum, hygienstolens serienummer (anges på en grå etikett på stolsramen) samt produktproblemets karaktär. Returnera inte produkter till tillverkaren utan förhandstillstånd.

Begränsningar och undantag:

Ovan nämnda garanti gäller inte serienummerade produkter om serienumret har tagits bort eller är oläsligt, och heller inte för produkter som varit föremål för försummelse eller utsatts för en olycka. Felaktig användning, felaktigt utfört underhåll eller olämplig förvaring kan också medföra att garantitäckningen för Züm-AP/SP upphör att gälla.

Garantin gäller inte för produkter som ändringar utförts på utan Raz Designs uttryckliga skriftliga medgivande. Detta inbegriper, men är inte begränsat till, modifiering med icke-auktoriserade delar eller tillbehör, produkter som skadats på grund av reparationer som gjorts på någon komponent av en individ eller personer som inte är anställda av en kvalificerad Raz-återförsäljare, eller produkt som skadats till följd av omständigheter utanför Raz Designs kontroll. Endast Raz Design har befogenhet att avgöra huruvida omständigheterna ger rätt till garantitäckning eller ej. Garantin gäller inte för problem som uppstår på grund av normalt slitage eller underlåtenhet att följa instruktionerna i denna bruksanvisning.

Ovan nämnda garanti är exklusiv och gäller i stället för eventuella andra garantier, vare sig de är uttryckliga eller underförstådda, inklusive underförstådda garantier om säljbarhet och lämplighet för ett visst ändamål. Den enda gottgörelse vid brott mot garantivillkor är begränsad till reparation eller utbyte av den defekta produkten i enlighet med villkoren i detta dokument.

Garantiperioden för eventuell underförstådd garanti som tillämpas kan inte vara längre än garantiperioden för den uttryckliga garanti som ges i denna bruksanvisning. Raz Design ansvarar inte för några följdskador eller indirekta skador på delar av, eller hela, Züm-AP/SP-stolen.

Raz Design Inc.:s ramar och beslag är tillverkade av rostfritt stål och aluminium för vilka vi lämnar en livstidsgaranti mot korrosion. Notera att denna livstidsgaranti endast gäller för den första inköparen/användaren av en Raz-hygienstol som har köpts från en kvalificerad Raz-återförsäljare. Underlåtenhet att följa anförda rengöringsanvisningar kan förorsaka korrosion av ramen, vilket innebär att garantin upphävs. Dessutom är alla krav gällande korrosionsskador föremål för granskning och en begäran kan göras om återsändning av den aktuella enheten, för grundlig undersökning, innan ett ersättningskrav kan behandlas.

8.0 KONTAKTUPPGIFTER

Det är viktigt att Züm-AP/SP-stolen monteras korrekt och att justeringar görs noggrant. Uppdaterade bruksanvisningar kan laddas ned från www.razdesigninc.com. Kontakta distributören eller tillverkaren om det är något avsnitt i bruksanvisningen som är oklart.



TILLVERKARE

Raz Design Inc.
135 Railside Rd. Toronto, ON, Canada, M3A 1B7
877.720.5678 / +1.416.751.5678
info@razdesigninc.com



DISTRIBUTÖREN

Sverige / Sweden
Wolturnus AB
Box 8010
163 08 Spånga
559171 2764
info@wolturnus.se

VIKTIGT!

PRODUKTER SOM INTE LÄNGRE KAN ANVÄNDAS SKA BORTSKAFFAS SEPARAT FRÅN HUSHÅLLSAVFALL. DETTA MÅSTE GÖRAS I ENLIGHET MED LOKALA OCH NATIONELLA BESTÄMMELSER FÖR MILJÖSKYDD OCH ÅTERVINNING AV RÅVAROR. BESÖK DIN KOMMUNALA MYNDIGHETS WEBBPLATS FÖR INFORMATION OM KORREKT BORTSKAFFANDE.

DET ÄR VIKTIGT ATT KONTROLLERA STOLEN FÖRE VARJE ANVÄNDNING. ALLA KOMPONENTER, INKLUSIVE RYGGSTÖDET, ARMSTÖDET, SITSEN, BASRAMEN OCH HJULEN BÖR SÄKRAS ORDENTLIGT. OM DU GÖR BEDÖMNINGEN ATT NÅGON ASPEKT AV ZÜM-AP/SP-STOLEN ÄR I BEHOV AV UNDERHÅLL KONTAKTA DU DIN ÅTERFÖRSÄLJARE. EVENTUELLA PROBLEM SOM KAN INVERKA MENLIGT PÅ SÄKER ANVÄNDNING AV HYGIENSTOLEN MÅSTE OMEDELBART UNDERSÖKAS NÄRMARE. ÅTERFÖRSÄLJAREN/DISTRIBUTÖREN SOM DU KÖPTE HYGIENSTOLEN AV MÅSTE KONTAKTAS FÖR REPARATION INNAN HYGIENSTOLEN KAN ANVÄNDAS IGEN. DU MÅSTE TYDLIGT KLARGÖRA FÖR ÅTERFÖRSÄLJAREN ATT HYGIENSTOLEN ÄR I BEHOV AV UNDERHÅLL OCH INTE KAN ANVÄNDAS FÖRRÄN DEN REPARERATS OCH ALLA PROBLEM ÅTGÄRDATS.

OM DIN ÅTERFÖRSÄLJARE AV NÅGON ANLEDNING INTE SVARAR TILLFREDSSTÄLLANDE PÅ DIN BEGÄRAN BER VI DIG KONTAKTA RAZ DESIGN:

VIA E-POST:	info@razdesigninc.com
VIA TELEFON:	877.720.5678 (Nordamerika)
	+1.416.751.5678 (övriga världen)